

**Dumper Trailer**

Im Transportwesen bekommen Wirtschaftlichkeit, Qualitätsbewußtsein und die Einhaltung von Terminen eine immer größere Bedeutung. Mit Hinblick auf diese Kriterien werden moderne Nutzfahrzeuge, wie dieser Sattelkipper für den Transport von Schüttgut, unter den Aspekten der Langlebigkeit, eines günstigen Eigengewichts, des häufigen Einsatzes in kurzen Zeitabständen und hoher Wertstabilität gezielt entwickelt. So sind runde Mulden mit entsprechender Wandstärke ebenso für schwere, sperrige Gesteinsbrocken wie auch für den Erd- oder Abraumtransport bestens geeignet und somit vor allem für den Baustelleneinsatz prädestiniert. Im Innenraum der Mulde aus hochfestem Stahl finden sich materialverstärkte Sicken und ein ebenfalls verstärkter Boden vor, um Schläge durch schweres Schüttgut besser abzufangen und so den Verschleiß zu verringern. Die breite flache Form sorgt für einen tiefen Schwerpunkt und die große Bodenbreite für eine gleichmäßige Gewichtsverteilung auf den Innenraum; sie bietet aber gleichzeitig Raum für etliche Tonnen Nutzlast. Die innen liegende Pendelklappe wird durch die Schüttung bei dem Abladen vor Deformationen gesichert.

Der Sattelkipper verfügt über drei hochstehende, stabile Stahlachsen, um die Last optimal zu verteilen. Die ausgefeilte Luftdrucktechnik sorgt bei jedem Beladungszustand auf jeder Strecke für stetigen Fahrbahnkontakt und dämpft dadurch effektiv alle Fahrzeugschwüngeungen, um das Chassis nachhaltig zu schonen. Der robuste, aber gewichtsoptimierte Stahlrahmen garantiert hohe Verwindungssteifigkeit, um auch im schweren Terrain dem Druck unbefestigter Wege zu trotzen und mögliche Verformungen zu unterbinden. Um das Verwehen von Teilen der Ladung über längere Strecken zu verhindern, kann zudem die an der Mulde befestigte Plane abgerollt werden.

Gemäß der Maxime für maximale Nutzlast durch gewichtsoptimierte Konstruktion besitzt der Kipper ferner Aluminium-Felgen und Einzelrad-Kotflügel aus leichtem Kunststoff. Auch bei der Arbeitsbühne, die das Auf- und Abrollen der Plane erheblich vereinfacht, stand Zweckmäßigkeit und geringes Gewicht im Vordergrund. Die schnell ansprechende Kipphydraulik ermöglicht zudem schnelles Kippen in sehr kurzen Zeitabständen und erhöht somit den effektiven Einsatz des Fahrzeugs.

Dumper Trailer

In the transport industry, economic efficiency, quality consciousness and the ability to meet deadlines continue to increase in importance. With regard to these criteria, modern commercial vehicles, such as this dumper trailer for transporting bulk goods have been developed specifically with a view to long service life, a favourable dead weight, frequent short turn-rounds and the maintenance of value. Consequently rounded dumpers with thick walls are as suitable for moving heavy, bulky lumps of stone as for the removal of soil and rubble and are therefore primarily destined for use on building sites. The interior of this truck made of high tensile steel has reinforcing ribs, together with a reinforced base to enable it to withstand impacts from heavy rubble, thus reducing wear. The wide flat shape gives it a low centre of gravity and the broad base produces a more even weight distribution over the interior, at the same time offering space for a payload of several tonnes. The internal pivoted flap shutter is safeguarded against deformation when the load is tipped out.

The dumper trailer has three high-standing, stable steel axles to give an optimum load distribution. The refined pneumatic pressure technology provides for constant contact with the road surface, under all load conditions, on any track, by effectively damping all vehicle vibrations, to ensure the continuous preservation of the chassis. Its robust steel frame with optimum weight guarantees high torsion resistance, in order to withstand the pressure caused by rough tracks over difficult terrain and to prevent any possible deformation. In order to secure the load against shedding on longer trips, it is also possible to draw over it tilts fixed to the tipper.

In accordance with the maxim that weight-optimized construction enables maximum payload, the tipper also has aluminium wheel rims and individual mudguards made of light plastic. On the working platform too, which considerably simplifies the drawing on and off of the tilts, fitness for purpose and low weight are in the foreground. The quick-action tipping hydraulics also make possible fast dumping and short turn-rounds, thus increasing the effective use of the vehicle.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist römerfest (1), Rücksorge der Montageschraube besteht. Besitzige Werkzeuge: Messer und File zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebstoff und Würschlammern zwei Zusammendrückt die geklebten Bauteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmitteltemperatur reinigen und mit dem Lein trocknen, damit der Farbsatz nicht und die Abziehschichten besser halten. Vor dem Ankleben prüfen ob es Fäden Reste auslassen werden (4) (5). Farbe gut durchdrücken lassen, erst dann das Zusammensetzen feststellen. Jedes Abziehschildchen zieht sich zusammen und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der herstellenden Stelle vom Pfeiler abziehen und mit Klebstoffen verbinden.

NL - OPGELVÉ Voor de montage eerst goed de bouwhandleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagedoorgaande. Benodig gereedschap; mes en vijf voor het öffnen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en waskrijtjes voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen niet een nacht chroomveld reinigen en vastel niet tegen droog, zodat de verf en de daaraan behechte kleurstof niet kan wegspoelen. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen, lijm dan opbrengens. Grootte en verf van de bouwplaatjes en wijderen. Kleine onderdelen verwijf voorzichtig dat ze niet van het roest worden verwijderd (4). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk aansluiten en ca. 20 sec. in warm water doezoen. De deel o de conusgevormde plots van het papier schuiven er naaf voorlopiger omdraaien.

G8: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothespins (3) for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to dry thoroughly so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together tightly; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the coated surfaces. Paint metal components before removing them from the frame (4). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for 30-60 seconds. Gently transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : tournevis et lime pour ébarber les pièces (2), échiquier, ruban adhésif et la pince à lisser pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en plastique dans une solution douce dédiée de lavage et rincez-les soigneusement à l'eau claire que la saleté et les décolorations n'atteignent pas. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chamois et la pâture des surfaces de collage. Repérez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Lisez bien toutes la peinture avant de peindre l'ensemble. Découpez chaque élément manuellement et plongez-le dans de l'eau tiède pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier. Il ne faut pas sur empêcher avec du papier bulle.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada plato va numerado (1). Tíngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Chispa de goma, cinta adhesiva y platos de repa para sujetar las piezas pegadas (3). Levar las piezas de plástico en una solidez de detergente suave y dejar que se seque el agua para referirnos así la cohesion de la pintura y de las telomomas. Antes de aplicar el pegamento comprobar si los platos quedan correctamente adaptados. Aplicar el pegamento sin excederse. Afilar de las esquinas el pegado el armado y la pintura. Pintar los platos pequeños antes de desprendérselos de su sujetador (4) (5). Antes de proteger con la cinta el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las telomomas uno por uno y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Desfilar del papel la telomoma en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella el plato sostenido.

I. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione dei fasi di assemblaggio. Altri pezzi necessari: coltello a lame per togliere la struttura dei pezzi (2), nastro adesivo e forbici da taglio per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare il pvcplast con un detergente delicato e lasciarlo asciugare all'aria, per una migliore edizione dello stato di colore e della figura decollabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi abbiano bene fra loro, applicare il collante con parsimonia. Togliere come a coloro della superficie da incollare. Dispignere i pezzi eccessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vetrina prima di proseguire con l'assemblaggio. Rinviagare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata tamponandolo con carta assorbente.

S: OBS: Låt instruktörerna noga igenom huran du sätter modellen sammen. Verendo detta är nummerat (1). V g hækta följden sammanställningsfölgen. Verktøy, som du kommer till behöva i hand och fäst för att skrapa delarna ihop (2), gummihjul, tenn, ledhjul för att få bollen sommar att runda delarna ihop (3). Regeglänsledhjulet är en med tvärinskriftsmärkning och torna dem i ledhjulet för att låsa och dekkel skal blylla bälte. Korn, en deltagare passar ihop bollen du klistrar dem och använd hamnspetsen för att sätta ihop. Avlägsna krom och lock från ytorna, som kommer till ihållas ihop. Måla du med delarna bollen av utvändig delens ihop (4). Eft lecket riktigt torra igenom huran du fortsätter med sammanställningen. Skräf av varje delklemmskruv snabbt och doppa den i vatten varfot 1-2 sekunder. Flytta motivet bort från pepparen genom att trycka vid det englyna stället och tryck fast med läskoppen.

GK: BEMÆRK: Inden sommersætningen begynder, skal byggevældigheden lases godt igennem. Hvor del er nummereret (1), skal kælderfogen af monteringskratet skal overholtes. Nævndes ikke varken; Kød og fil til et grædning af delens (2); gummiband, topo og højdeklæder til et hold af klebefede (3) enkelheder somman. Postkælderen reses i en hal sabel og børstenes og overfladebehandlernes hænde skal hætte. Inden påførelsen kan kontrolleres om deles passer. Inden pløjtes sporsommelet. Krom og farve fjernes fra klebefoderne. Da små dele mødes inden de fjernes fra rammen (4). Det forvar tørre godt inden sommersætningen fortsættes. Overfladebehandlernes mudder skæres ud i enkelts og dypes ca. 20 sek. I varmt vand skal mudder få opkøl og tryk det fast med frækspis.

QR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συνωρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέδωστε τη σειρά "των βραζών" συνωρμολόγησης. Αποτελεύτανε ργαλοί: παχύρι και λίμα για τη λεύκωση των εξόρτημάτων (2), λασπόγυνα τονίνια, κολλητήρια τονίνια και μανταλάδια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερυνωμένων εξόρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακόδικτο" και στεγώνετε τα στον άφενό, έπειτα να υπέρβετε καλύτερη προσθότηση του χρώματος και των χρωματικών. Επειδή το κόλλαμα, ελέγχετε από ταυτοίδια μεταξύ τους τα εξόρτηματα. Επαλέγετε οικονομικά τα κόλλα. Απομακρύνετε από τις επηρέασεις επικόλλησης, χρώμα και βαθή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαστικό (4). Αφήστε να στεγώνουν κατανάλωση κατά τα χρήματα και θα πετάξετε συνωρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστό το κέντρο μοτίβο των χαλκογραφιών και βουτήξτε το σε ζεστό ψερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρί, στο σημαδεμένο οικείο και πέτε το με το σπουδάσσωτο.

N: OBS! Les nøye Igjennom monteringsveivisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrukturen. Redusert verktopp: Klev og til for hjerning av grader på delene (2), symmetrisk, tøpe og klesklyper for å holde sammen de linede eksosflaten. Rører platteloddet i midt støpevannet da lenge hettørstik, slik at fargen og båndene sitter bedre. Før pløymingen til det kontrollertes om denne passer. Ta på litt kan, hvem krever og førgje på klesbåndene. Da må snittet være rettet for å hjelpe med å få fargen fra rommen (3) (4). La fargen tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skift ut hvert av motivene for seg og legg dem i vertikal posisjon i hver 20 sekunder. Skift mot nærmest den øvre delen ved hjelpe med en trukket strømpeknapp.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente e memorize as instruções. Todas as partes compostas são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Foice e lixa para aparar e rebordar os peças (2), elástico, fita adesiva e molas de rosca para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas sempre sobejendo fôrma de detergente e secas no seco, de forma que não descoloram ou despedaçam as peças de madeira. Antes de colar, verificare as peças associadas; vislumbrar o eixo em pequenos grupos comunitários. Eliminar o excedente e a fórmula das superfícies a serem soldadas. Não posar colas nas peças que ainda não estiverem fixas na grade de material plástico. Pintar os peças que possuem etiquetas da marcação (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois confeccionar com a montagem. Colocar separadamente todas as decoupes e engomar-las em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Recolher as molhas do papel no posição indicada e secar com roupas.

FIN: MUUPIO: Ise rekenemisobjekt koolitusti enne kokopäeva. Jukste 01 on nummerelt (1). Koolitaja oskus ehitada esimesest täiendavat töövõimeid. Töötavat töökohat. Võitluse ja välist otsas yhteestävatest parateenitustest poltustamiseen (2); kumihedas, tavalis ja pikk-pikkilist yhteestävamustes oskus paljakselgempiks (3). Pehdustus muovilist maledus pesu- ja perebrooksi ja enna sündis kuivust lisatäitjast. Jotka mitte ja siiski kuvatud jaotuvat nähtu parameetri. Jukste ennen kinnostust, et üllatust soovitab tellida ja levida lämmastikku. Poltso kinnostus ja mida lämmastikust. Maledus plani osot ennes kula broodit ei pidevamaks (4) (5). Anso maledus kuivust kuu ennen kulu jaotku kokopäeva. Jukste juksemine siitkavaga erikese ja riigita lämpimaks välja n. 20 sekundiks. Broodit kinnostus ja mida lämmastikust. Maledus plani osot ennes kula broodit ei pidevamaks (4) (5).

Read before you start!

АЗС. Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь промаркирована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые работы: истребление волок и изнанка для заэзживания деталей (2); разрезка ленты, клеевая лента и замкнутый для сушки белья для проклейки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого мыльного средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переворотные картинки лучше прилипали. Перед применением просушить, водой или дистиллированной водой. Хром и краску удалить с поверхности склейки. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отцепить от бумаги и приложить промежкальной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładną instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana. (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz plikier do usunięcia zadziurów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, Klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyśl plastyczny czaszki w wodzie z dektywistycznym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą prędkość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chroń, oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do Klej-nis. Małe elementy pomalować Jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem konfigurować składanie części. Wyćiąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na wycofana mleczka i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkate okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþti(1). Montaj yapýmýn sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el zatenler. Parçalý baþý bulunduklarý çýarzeden çýarýkken lÃ¶k matýk býçýrý ve çýarýklarýný almak lÃ¶k eðer(2). Yaptýýýn sÃ¼ndekten sonra parçalýyan yapýmýsý lÃ¶k in bir arada tutma yaranan paket istilid, sÃ©le tayp ve gamaþý mandalý(3). Boyanýn ve çýartmalýanýn daha lÃ¶k yapýmýsý ve kaþýcý olmasý lÃ¶k plastik parçalýyan dÃ¶terenjý sÃ¼da temizleyip odada kurumaya býreklyaz. Yaptýýýn sÃ¼ndekten once parçalýyan kaþýcýy olarak birtaklýla tam uyuþ uyadýýýn kontroll ediniz, yapýyýlýzak yüzeyde boyaya kaþýnyý ve kontroll ediniz. Yaptýýýn lÃ¶kde kulanýlmay. Kötük pagaryalý baþý bulunduklarý çýarzededen çýarzedenden önce boyasýýný(4) & (5). Boya hýce kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýartmayý önce kaþýdý lÃ¶k birtaklý kesimli ve yÃ¼k sÃ¼da 20 saniya kada beketlezin. Çýartmayý model üzerinde yapýyýlýzadýmýz yüzeye koynur, üzerinde kurutma lÃ¶kta hafta basýtýken çýarýlmamýn elindeki kaþýdý yayaþýca kelimz.

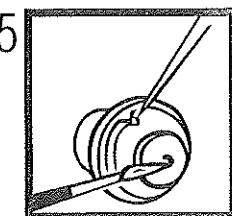
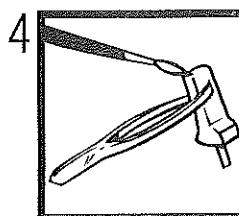
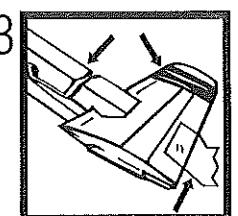
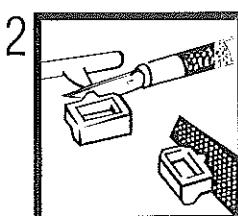
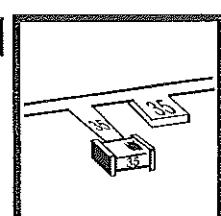
CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a plíšek k odstranění výrůsků na dílech (2); průzvý páska, lepicí páiska a kolíků na prádo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v rozloženém jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistitě lepší přilnavost barevného nátěru a oblistky. Před nařízením zkontrolujte, zdali díly lícují; lepidlo nandáte úsporně. Chróm a baryny na lepených plochách odstranit. Malé díly natřit před lejich odstraněním z rámu (4) (5). Bary nechat doopravdy proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv oblistku jednotlivě vyříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přilaďit pomocí stíračového papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót elalaposan kell olvasni. minden akatrész számmal látak el, a sorrendűlőre sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és részük az akatrészek sorjának megfelelően (2); pusztaizág, ragasztószalag és náthaeszt az összeragasztott akatrészek megtartásához (3). A műanyag akatrészeket légy mosószeres oldalban kell tisztálni, a levegőn kell megszártani, hogy a festekek bavonat és a matricák jobban tapadjanak. A feliratokat a részleti eljáráson kívül, hogy az akatrészök összeilleszenek, a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krémöt és festéköt a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű akatrészeket keretből törtenő elválasztás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jónak megszárudni, az összeszerelt csekk eztán szabad folytatni. minden matrica-műtömöröt egyesével kel kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megfelelő helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárolni felrehozni.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebny návod. Každý diel je číslovaný (1). Dabajte na poradie montážnych krokov. Potrebať pásťoje: Nôž a lepičnik na oddeľenie dieľov zlepávacej cieku (2) gumičky do vlasov, lepacia páska štípce na prádo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely zlepávacie odmasťte vľasobou rozložku čistéceho prostriedku (sponduš) a eštehat uschnut na vzdúch na učelen lepisko pripravosti lepidla, farieb a nálepiek. Pred lepcim skontrolovať, či diely liecuj. Lepidlo nanášať úspomé. Chrániť farbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé diely naťať este pred ich odobratím zlepávacia (4) (5). Farbu nechať dober zaschnúť, až potom pokračovať vlepávaním. Každú nálepku vystrihnú jednotlivé až počerneť do vlasu nej vody pridbežne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zlepávacího papiera a eštehat ju.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIEcare componentă este numerotată. Asamblarea în ordinea indicată pe schema. piesele se desprind de pe ramă cu un cutter. Bavurile se înalță cu o pilă fină. Curatați piesele care se îmbină de grăsimi, urme de vopsie sau curatați cu o soluție de detergent. Vopsiți piesele mici înainte de desprinderea de pe ramă. Lasătați vopsea să se usuce bine și numai apoi continuați asamblarea. Taiați fiecare transfer individual și îmserați în apă caldă cca 20 sec. transferați în poziția

ВG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазявай ге последователността и етапите на слободната ето. Необходими инструменти: нож и низа за отстраняване или изчистване на отединни части; гумена лента, лъжесоли и ципки за праха да са задържани след съдържимата част след запечатването им. Пластинаса те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да са изплъзвани и да са оставят да изсъхнат, за да се постигнат по-добро сковане на боята или ваденика. Нанесете боята върху макарите, части преди ги да отгледат от пълнота. Оставете боята да изсъхне преди да приложите стъклен обрамжение. Преди нанасяне на лепило искряжте боята от повърхността за скленяване. Преди запечатването проверете дали са поставени ваденици. Нанесете малко лепило. Изрежете по отцеда всяка една ваденца и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отпенете ваденицата от указаното място на хартията и я починете леко с почиствателни материали.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvanse tener en conta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases da construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
 Prosze zwrócić na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanıacak olan, aşağıdaki simboleleri tükten dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat melyek előtti lépésekben alkalmazásra kerülnek, vegye figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfassen worden gebruikt.
 Por favor, preste atención aos símbolos que sogem pols os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observer: Nedanstående ritdiagram används i de följande arbetsmomenten.
 Legg vedligé meir til felles symboler som benyttes i de givne byggstappene.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые вносятся в последующих стадиях сборки.
 Порядок профиле то покористи објектом, то оно храните иконоста от сега следују јединиците конструиралије.
 Daje se prošto na date uvedene simbole, ktere se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Poslano za Vašu pozornost na sljedeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Colle	Ne pas coller
Lijmen	Niet lijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Limmas	Limmas ej
Lilmaa	Älä limmas
Klebning	Må ikke klebes
Lim	Ikke lim
Клеить	Не клеить
Przykleić	Nie przyklejać
κόλλαρια	μη κόλλας
Yapıştırma	Yapıştırılmayın
Lepení	Nelepít
ragasztani	nem szabad ragasztani
Lepiti	Na lepiti

Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numeri di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaihden lukumäärä
Antal arbeidsforløb
Antal arbetsställ
Количество операций
Liczba operacji
ορθίθρος των εργασιών
İş sahalarının sayısı
Počet pracovních operač
a munkafolyamatok száma
Števíkla koraka montáže

Abziehbild in Wasser eintauchen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer In water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere In acqua ed applicare decalcomania
Blöd och fast dekalema
Kostila siirtokuvia vedessä ja asela paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dyppe bildet i vann og sett det på
Переворотную картинку намочить и наклеить
Zmęckzby kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
Βούτηξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
Çırçıkmayı suya yumusatın ve koynun
Obtisk namociť va vodě a umístit
a maticát vízben beáztatni és felhelyezni
Preslikať potopitú v vode In zatem nanašti

Wegfellen
File off
Enlever avec une
Ilme
Wegwijlen
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



1.



2.

Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separar con un cuchillo
Separar utilizando una faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrata vaitstellä
Adskifles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Oddciať nožom
Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddelit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequenza di assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoamisjärjestys
Monteringsföljd
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Akulouθia συναρμολόγησης
Kumak-Sira
Kolejnosc montazu
Vrstni red sestavljanja
Montáz - postup

Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dozelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsættende side
Gjenførs prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın.
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti na suprotni strani

Dry-brushing: mit dem trockenen Flachpinsel etwas Farbe aufnehmen, Pinsel abstreifen, bis fast keine Farbe am Pinsel verbleibt, und dann das entsprechende Bauteil bemalen.

Dry-brushing: with the dry flat brush take up some colour, wipe the brush so that hardly any colour remains and then paint the component.

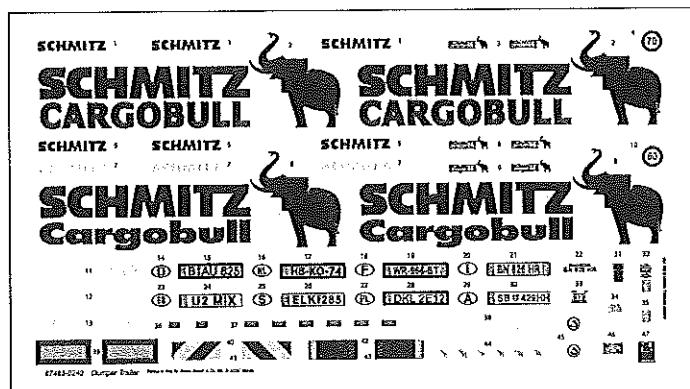
Effet Dry-brushing: prendre un peu de peinture sur une brosse plate (pinceau plat), frotter la brosse (sur le bord d'un bout de carton) jusqu'à ce qu'il ne reste pratiquement plus de peinture, et enfin peindre le sujet.

Dry-brushing: met een plat penseel wat verf opnemen, het penseel afstrijken tot er bijna geen verf meer op het penseel blijft en dan het betrokken onderdeel beschilderen.



*

Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers
 Recomendado para fijar las calcas
 Preciojo recomendada para aplicar os decalques
 Recomendado per applicare le decalcomanie
 Recomenderas för monterig av dekalier
 Arbejdes til påsætning og placering af decaler
 Recomendueta kolonitseščetati pri fizikalnih peresordnyx izpravkakh na posredstvom maski
 Zložena do nanoszenia foliekami
 Съветувам да го приложите чрез ефект
 Dekanaten yapıstärkendən kullanılmışır tarzda edir
 Připravte na dejsaní příslušné obřížky
 Melko lagib
 Priporučuje za pritvarjanje nalepk
 Odporučava za dejanje primerno nleplok
 RECOMANDĂ PENTRU APLICAREA ACȚIBULDURILOR
 Породете за фиксирачи за картички инспири нанесеноста на масата



* Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni

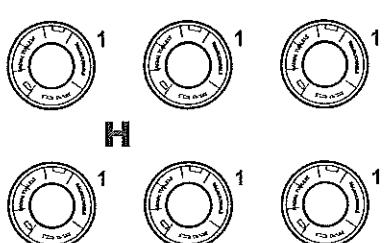
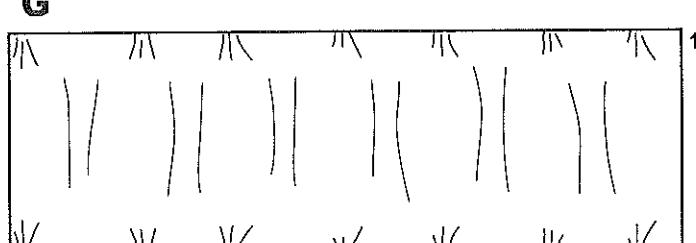
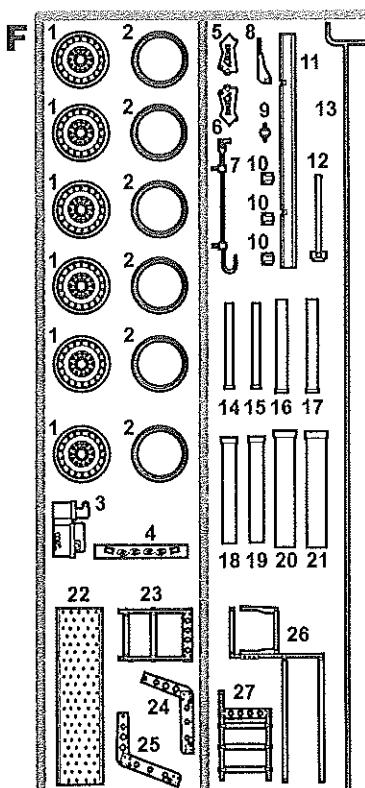
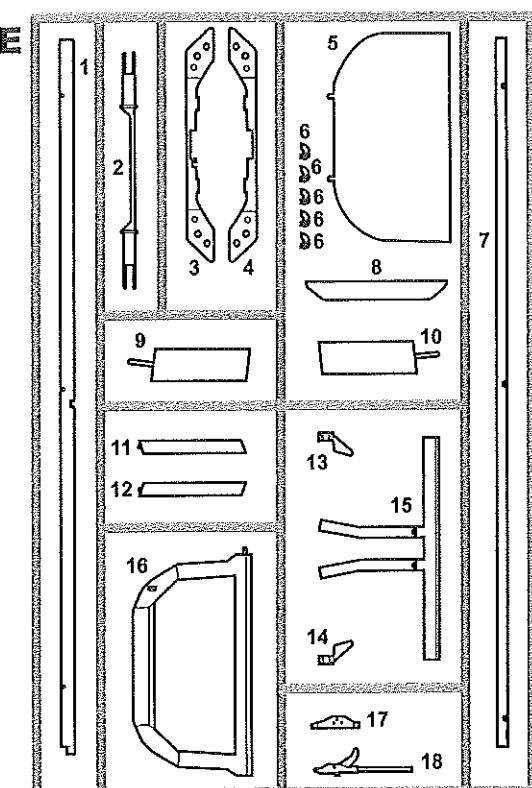
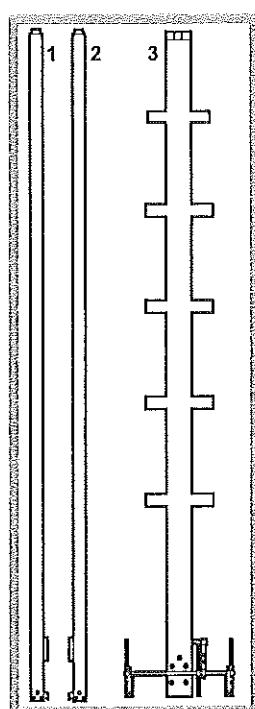
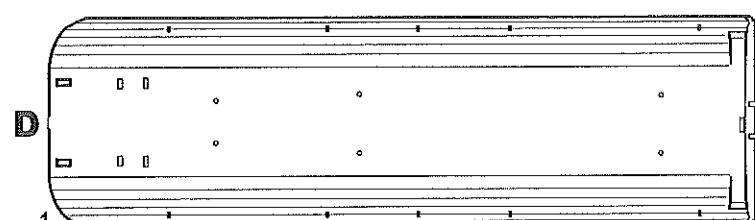
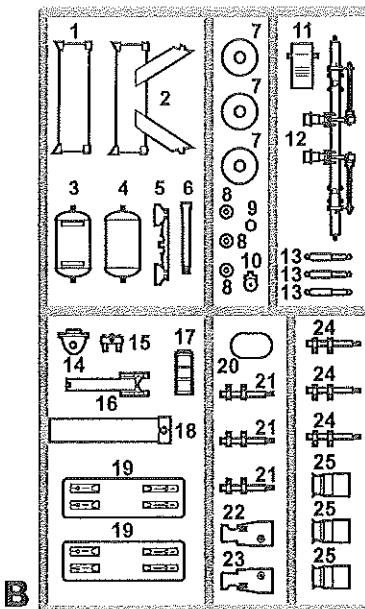
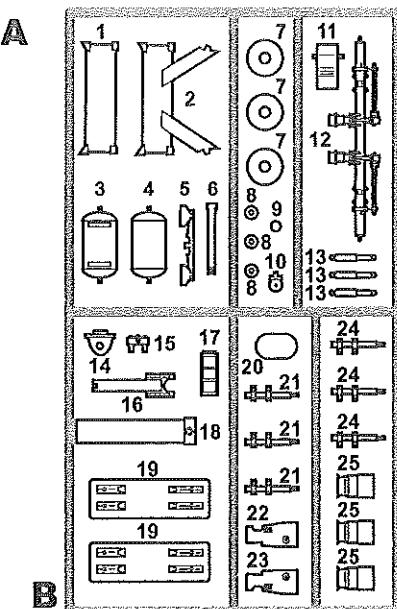
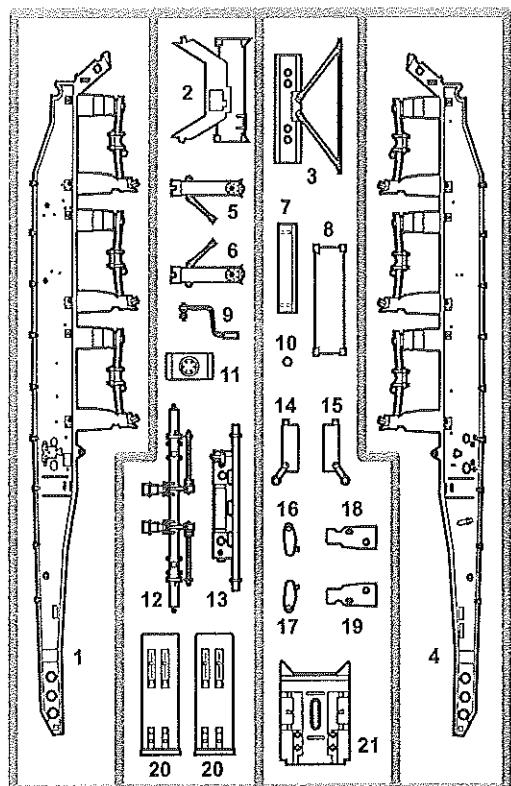
Beinhaltet nicht tot der levering
 No incluido
 Non compres

Não incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej

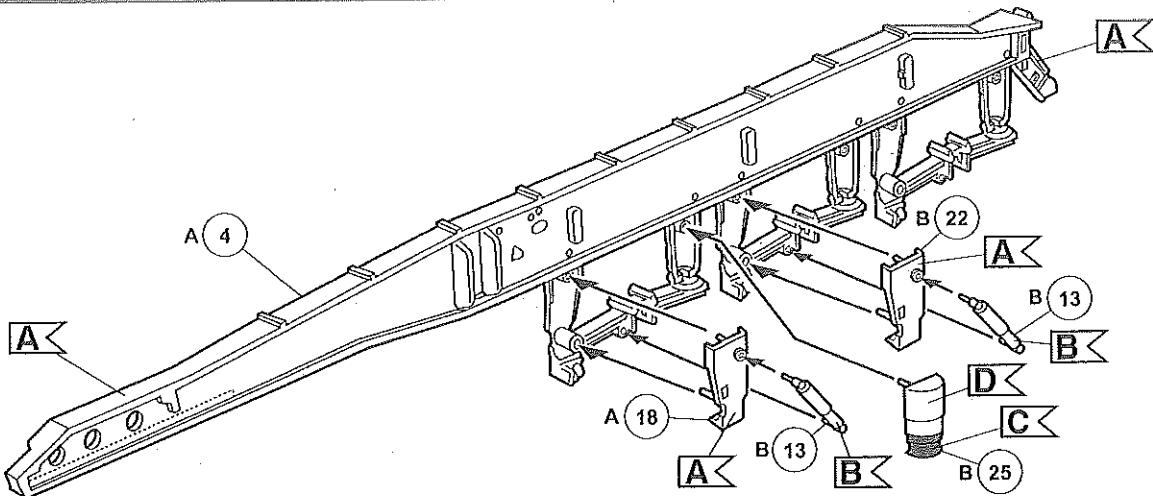
Ikke inkluderet
 Ehăt sisältä
 Δεν οντυπεριλαμβάνεται

Не содержитя
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera

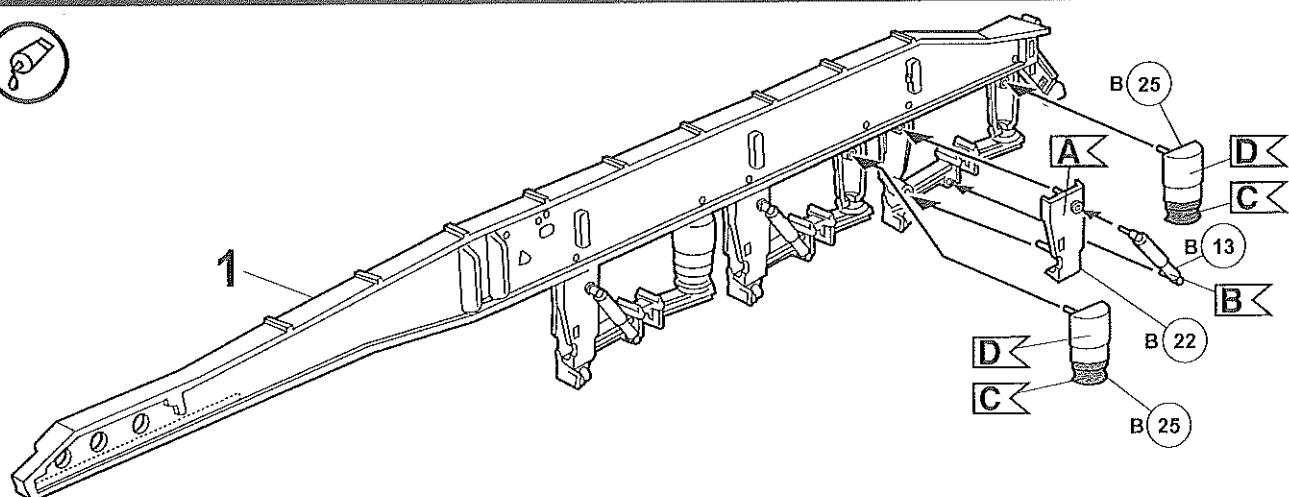
Ni vsebovano
 İçerisinde bulunmamaktadır
 Není obsaženo



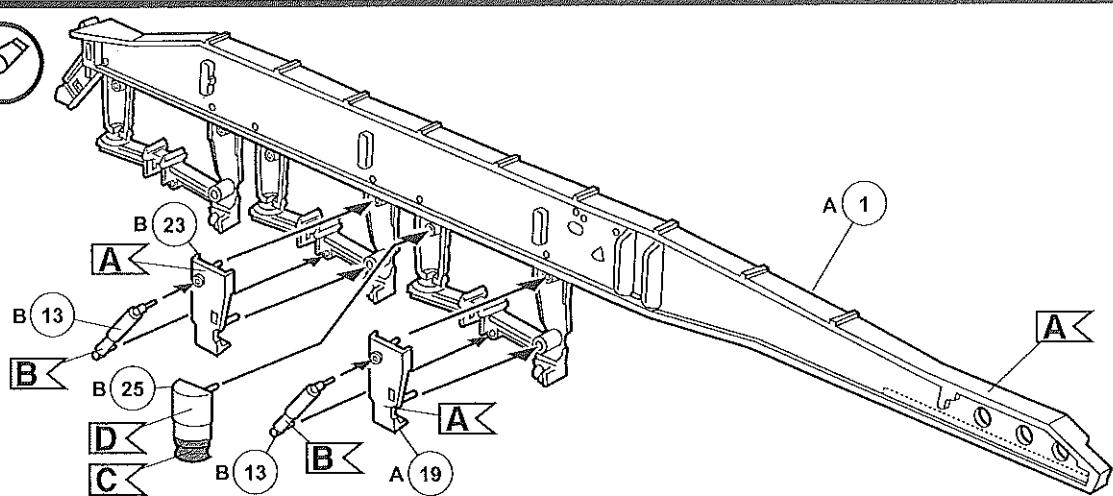
1



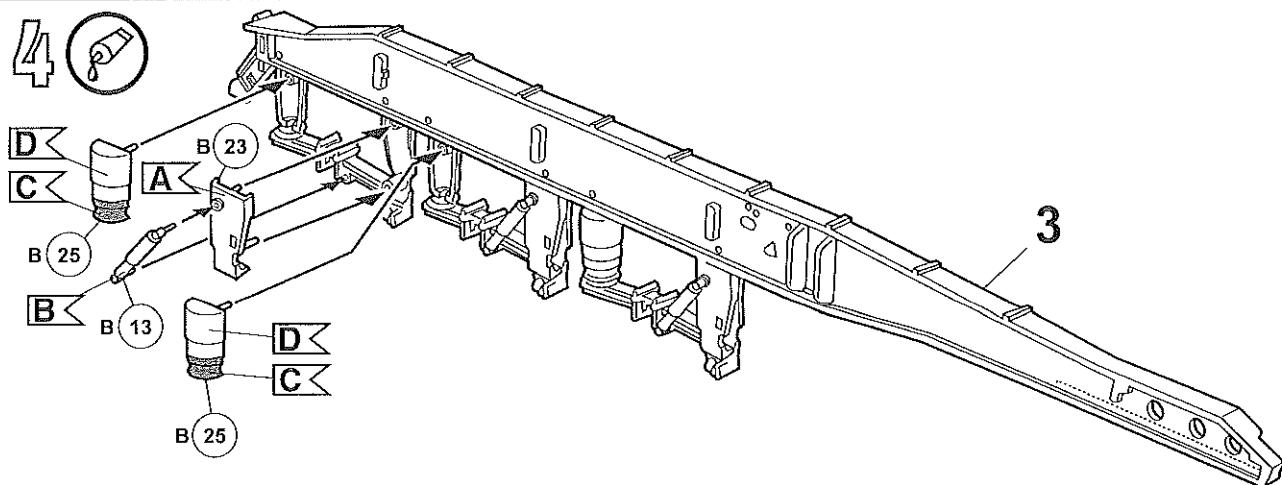
2



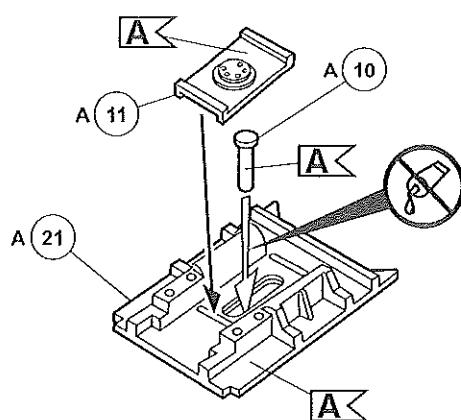
3



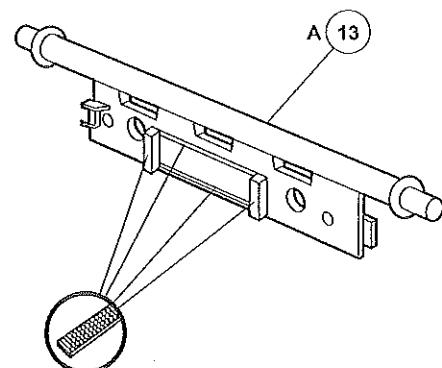
4



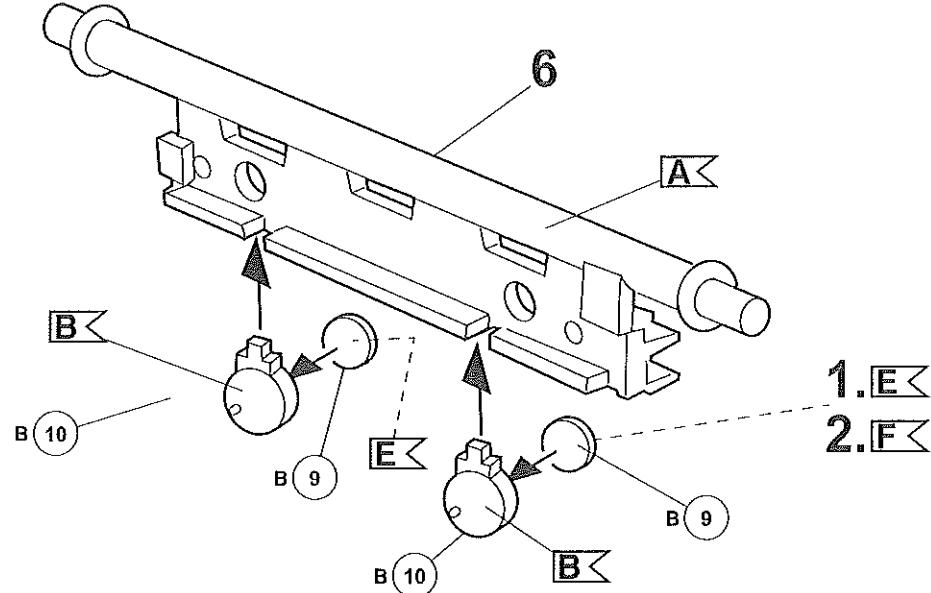
5



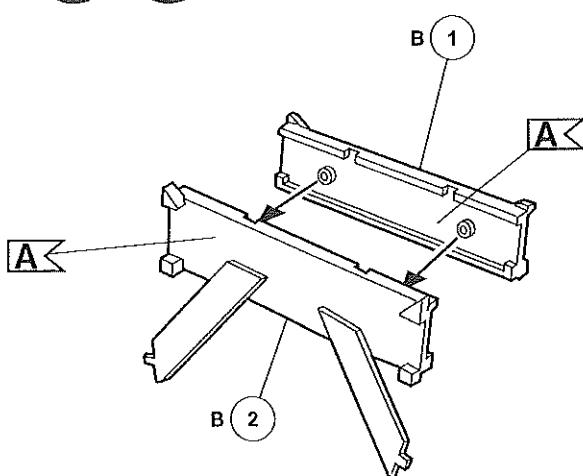
6



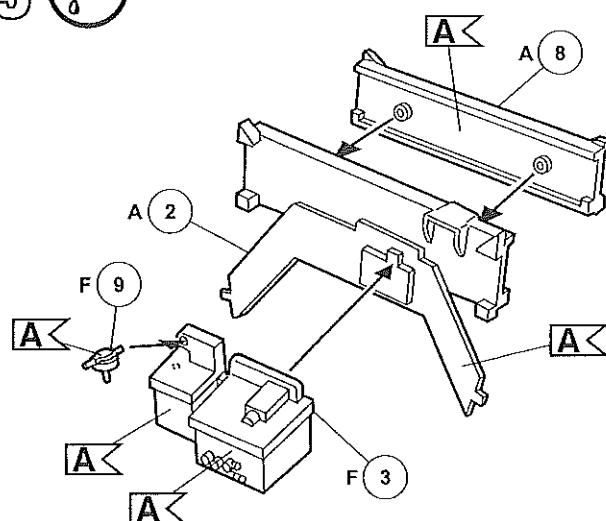
7



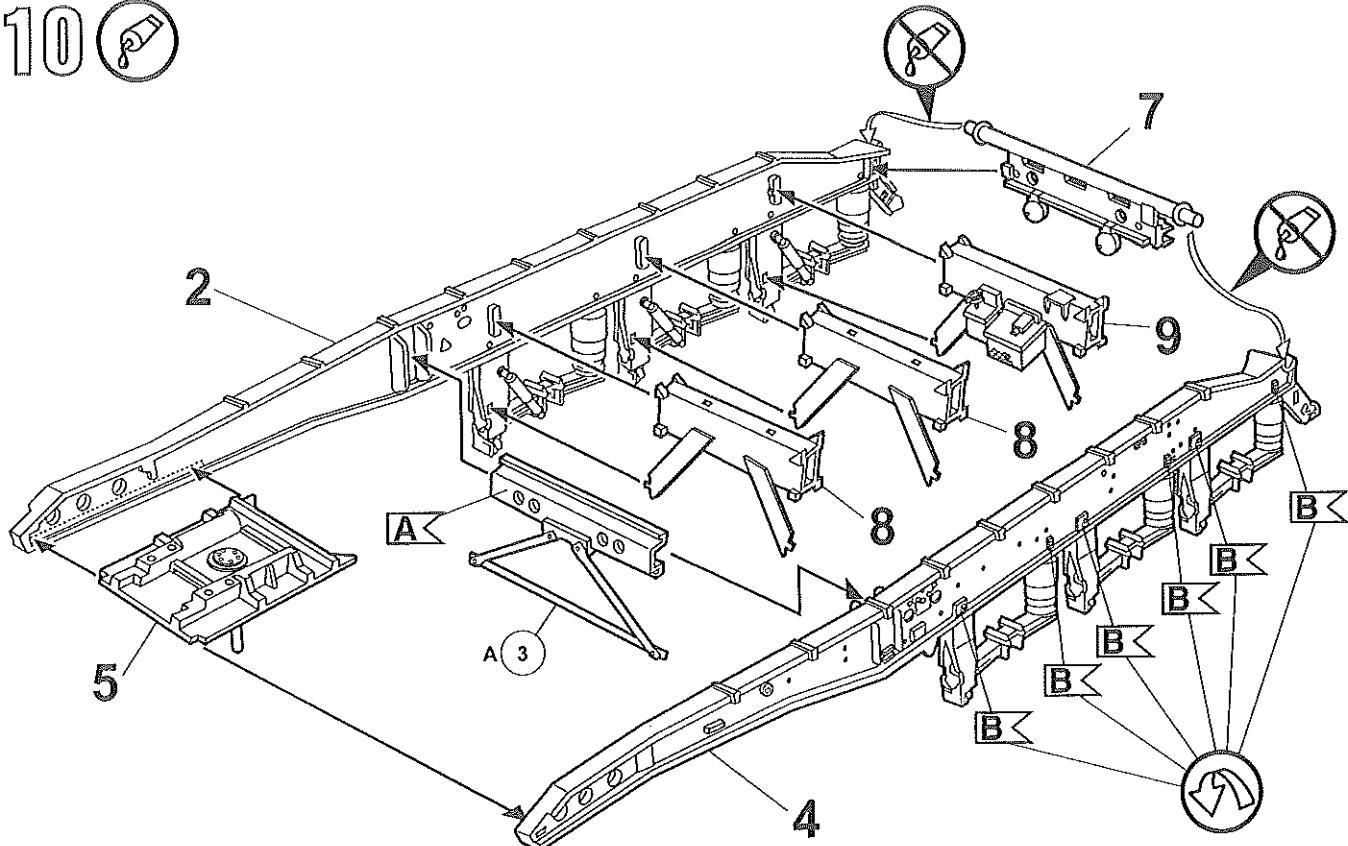
8



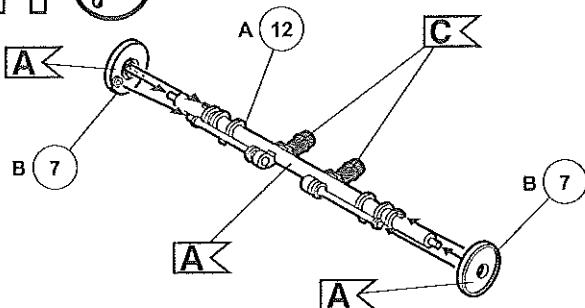
9



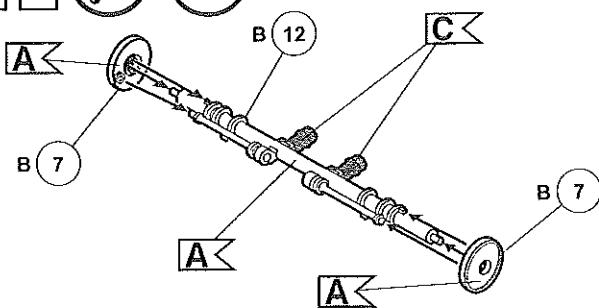
10



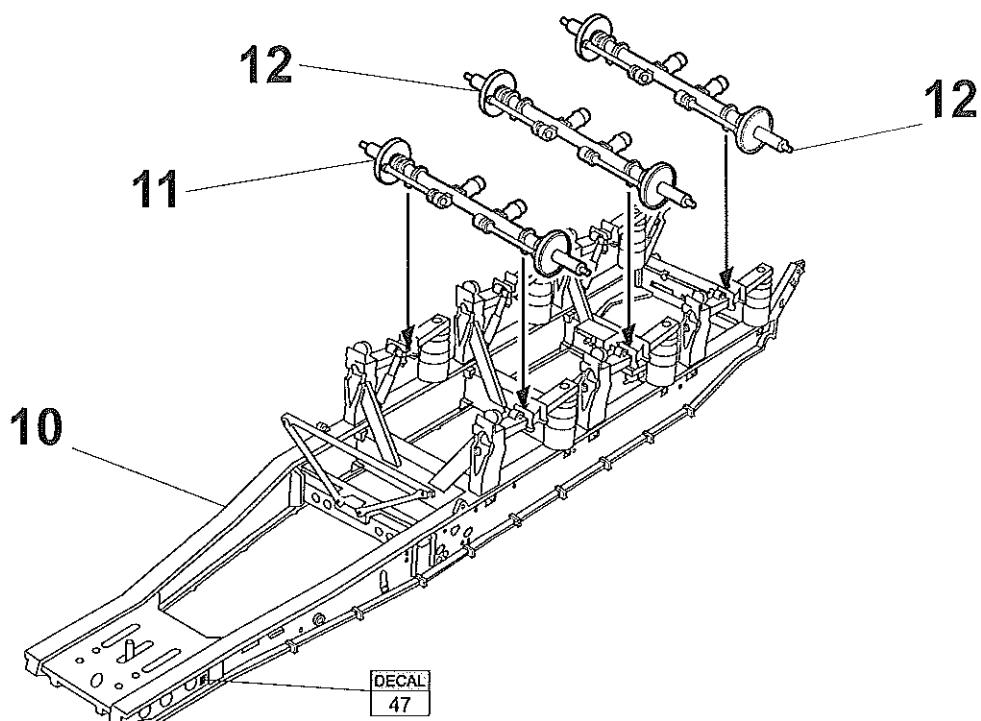
11



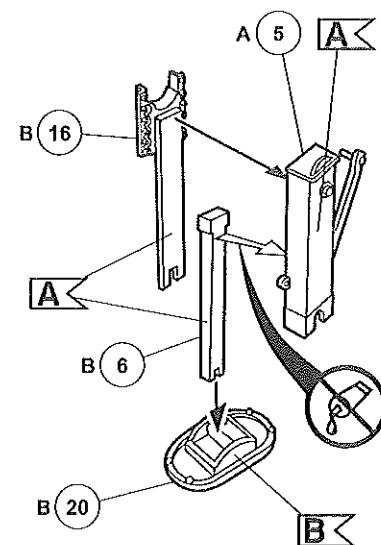
12 **2x**



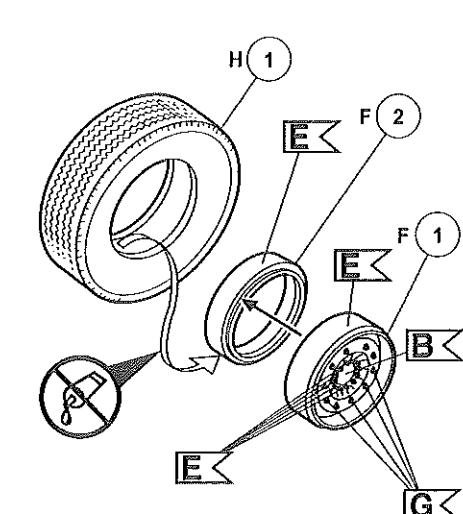
13



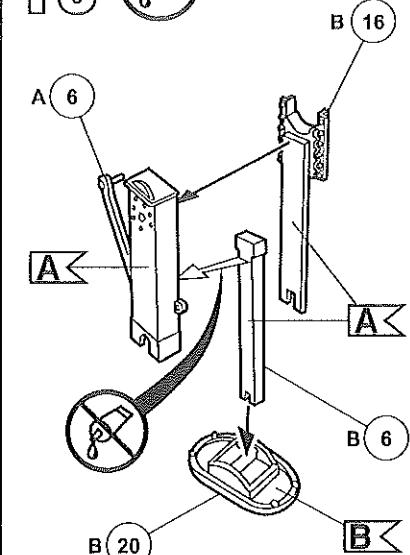
14



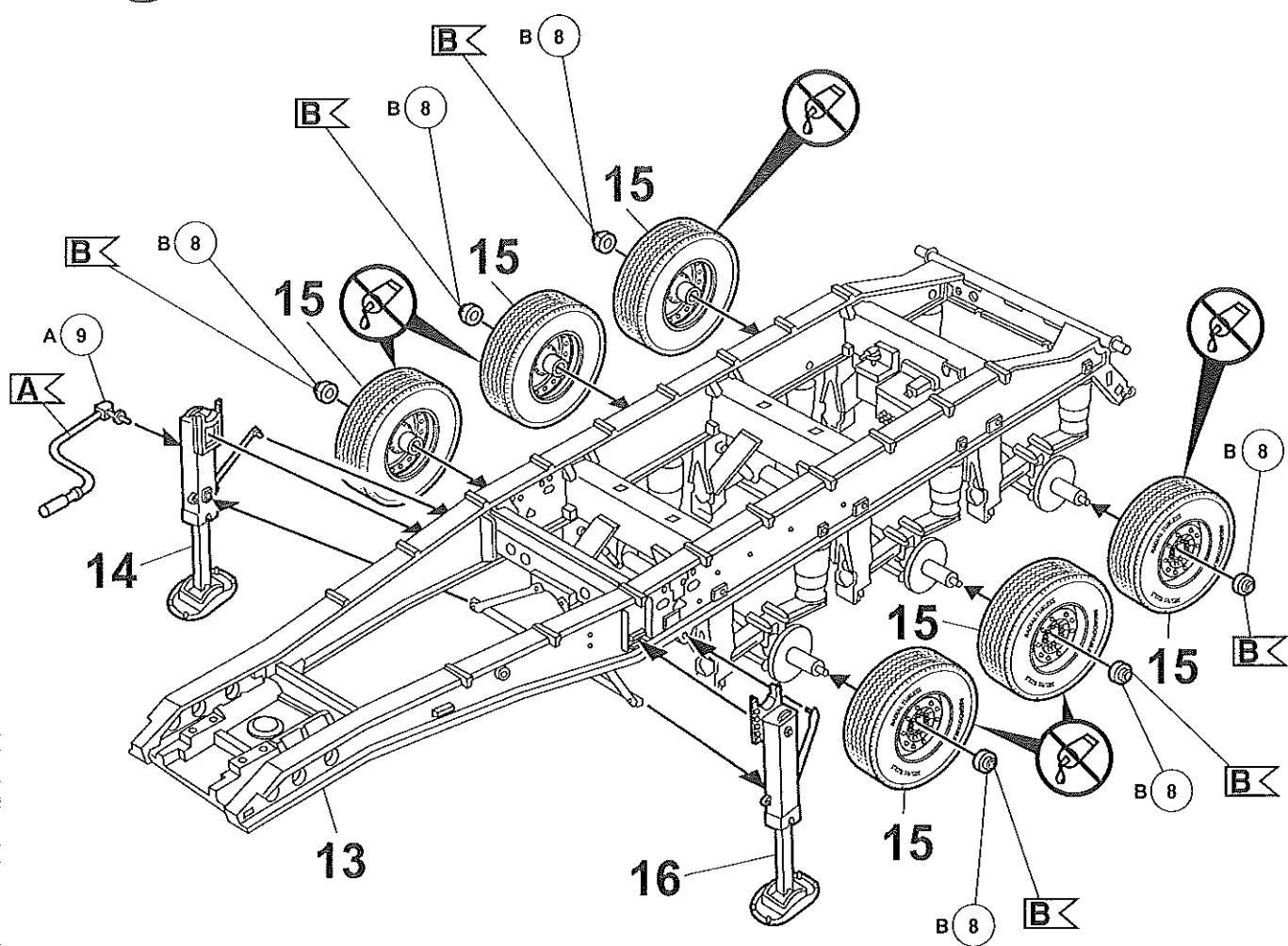
15



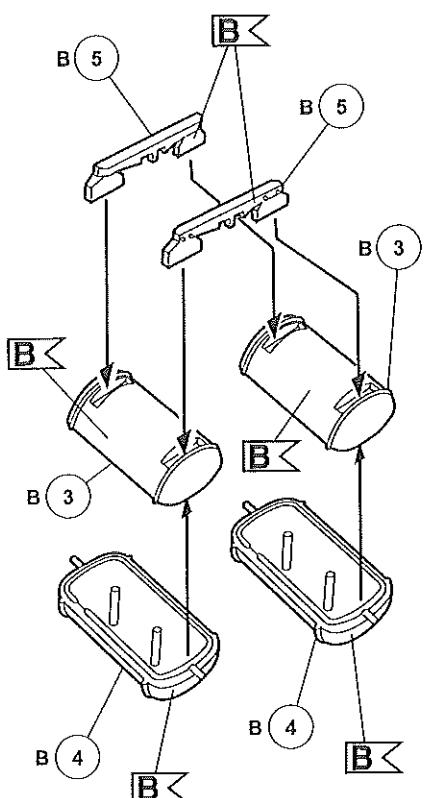
16



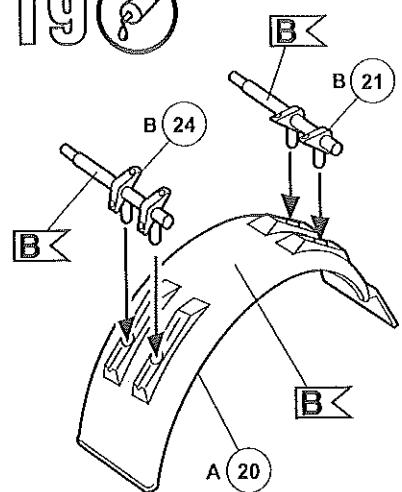
17



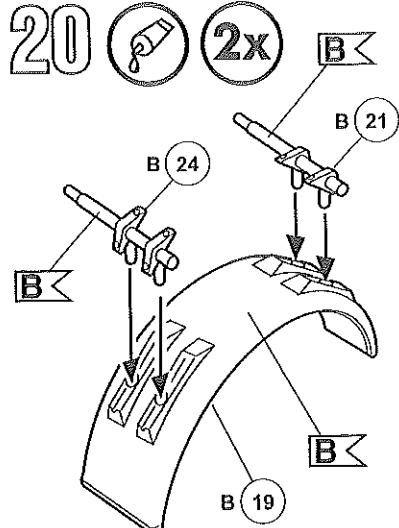
18



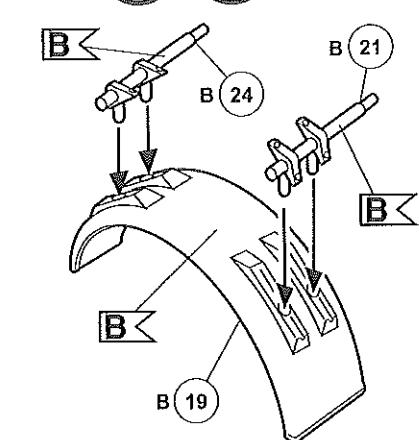
19



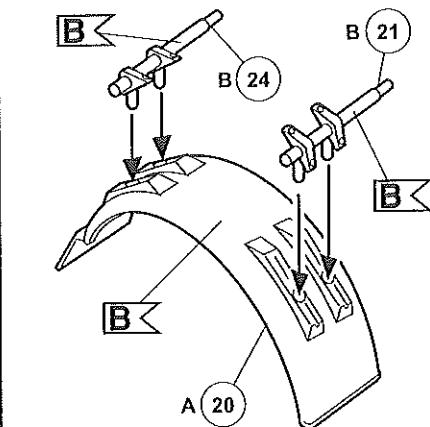
20



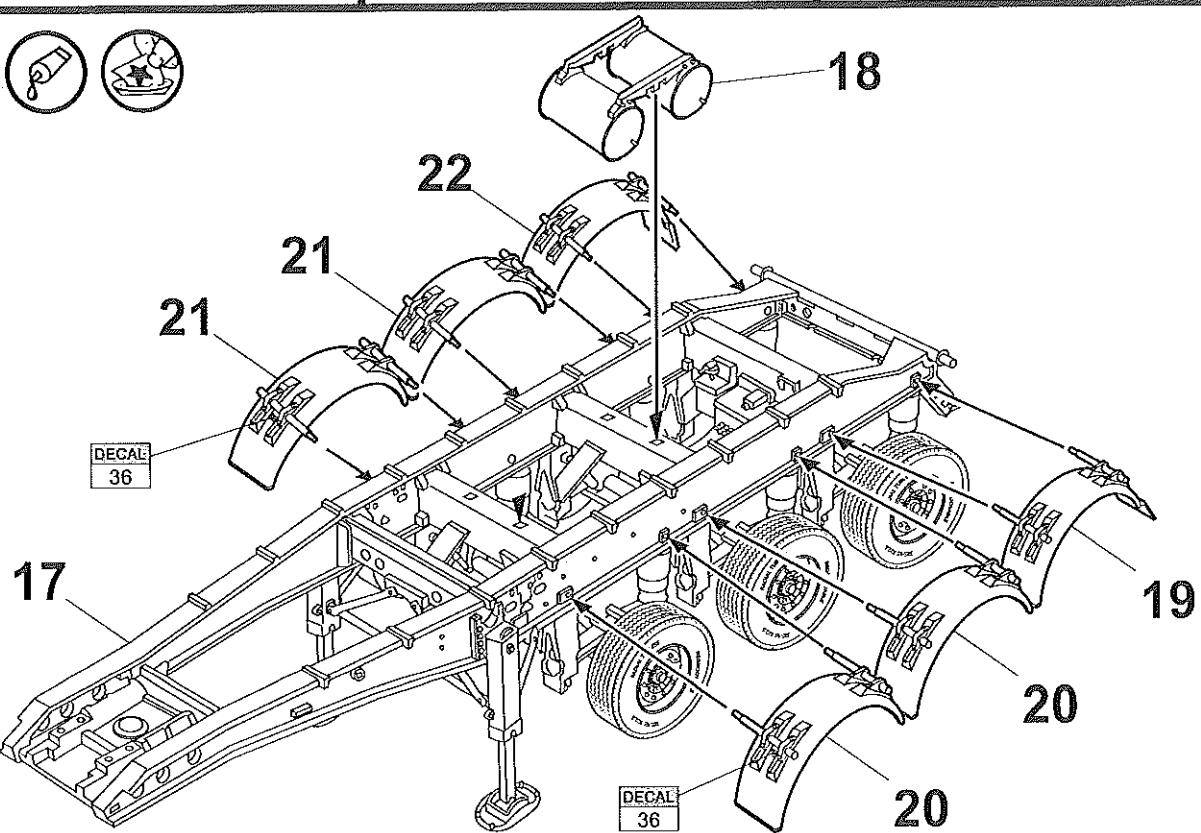
21

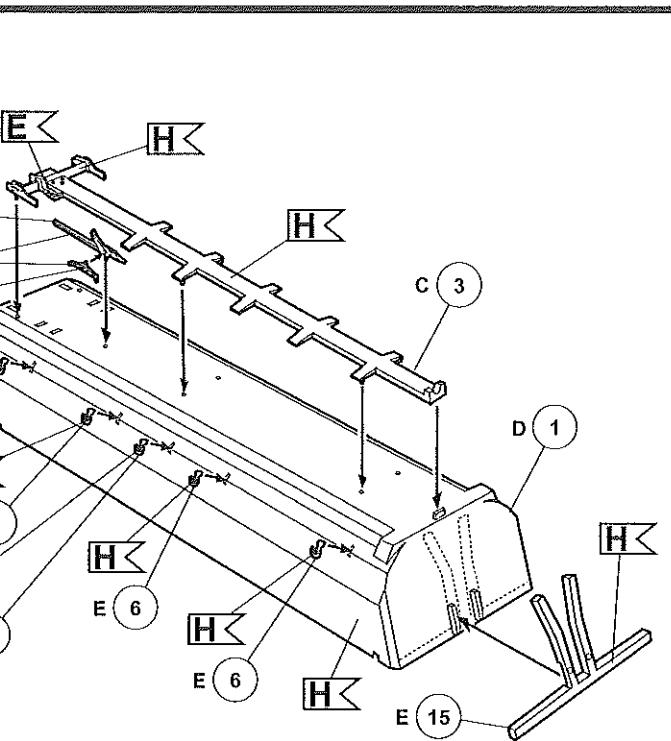
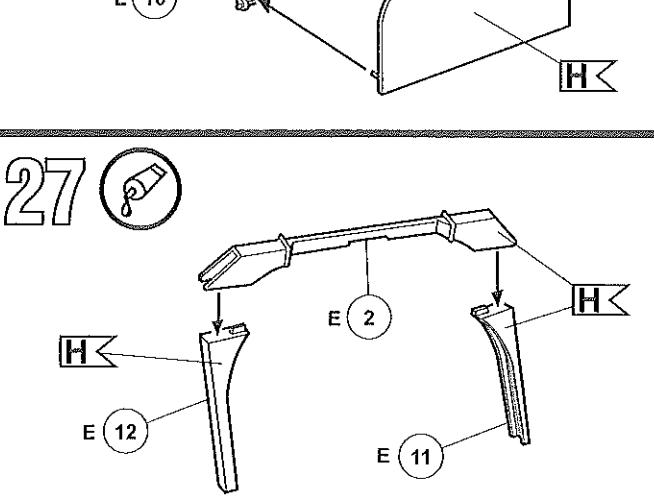
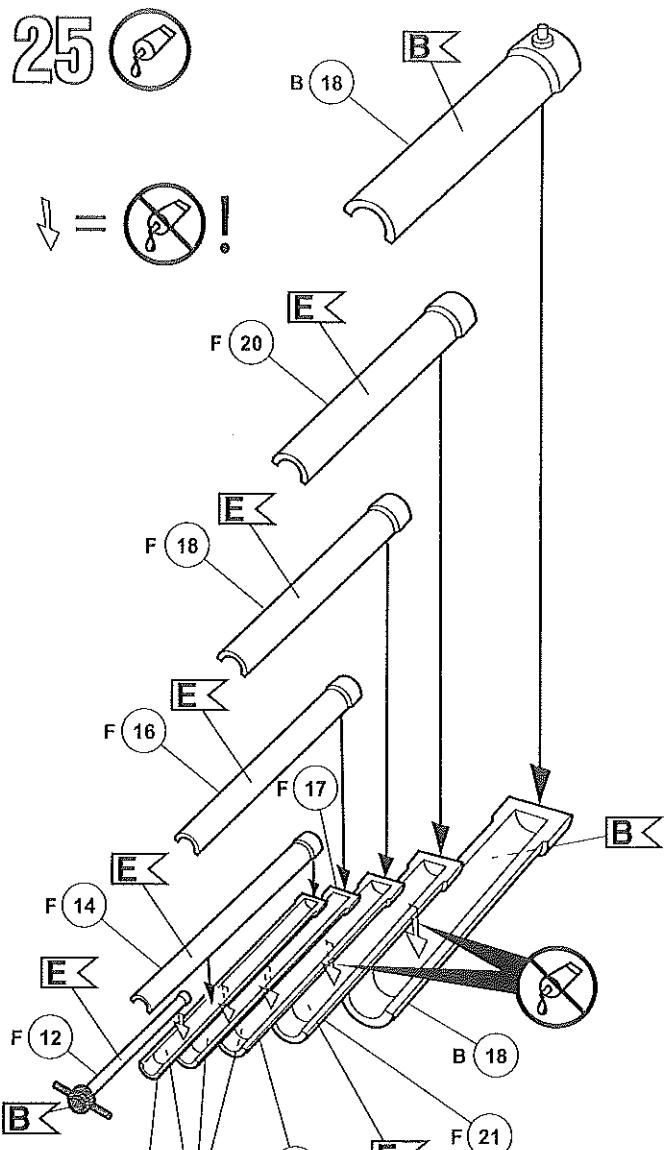
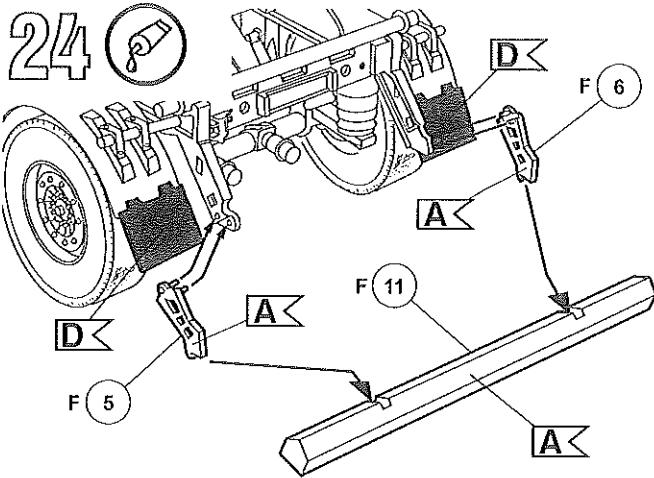


22

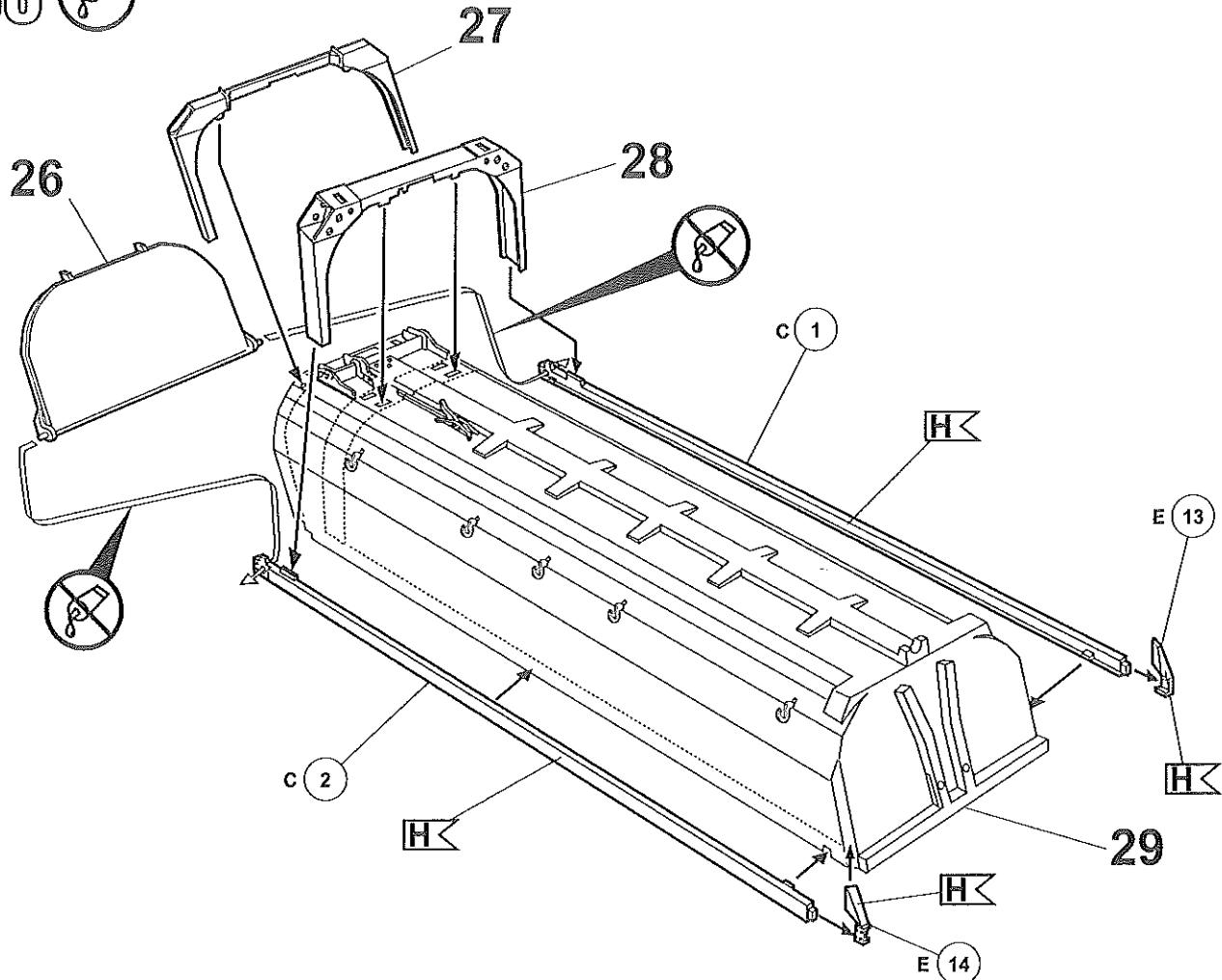


23



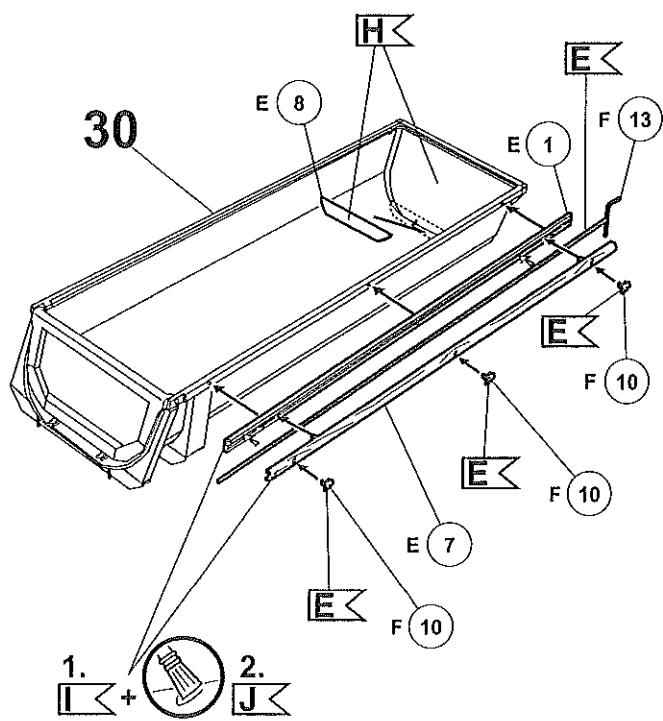


30



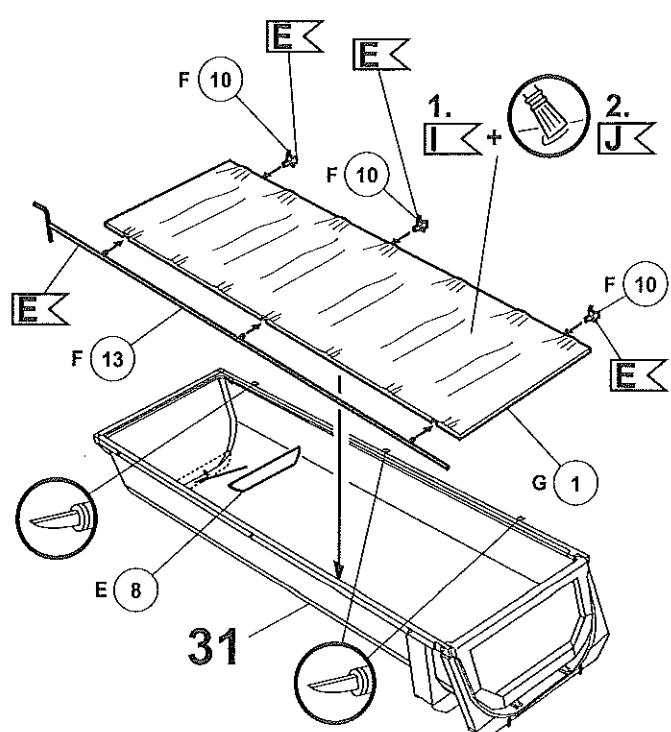
31

OPEN VERSION



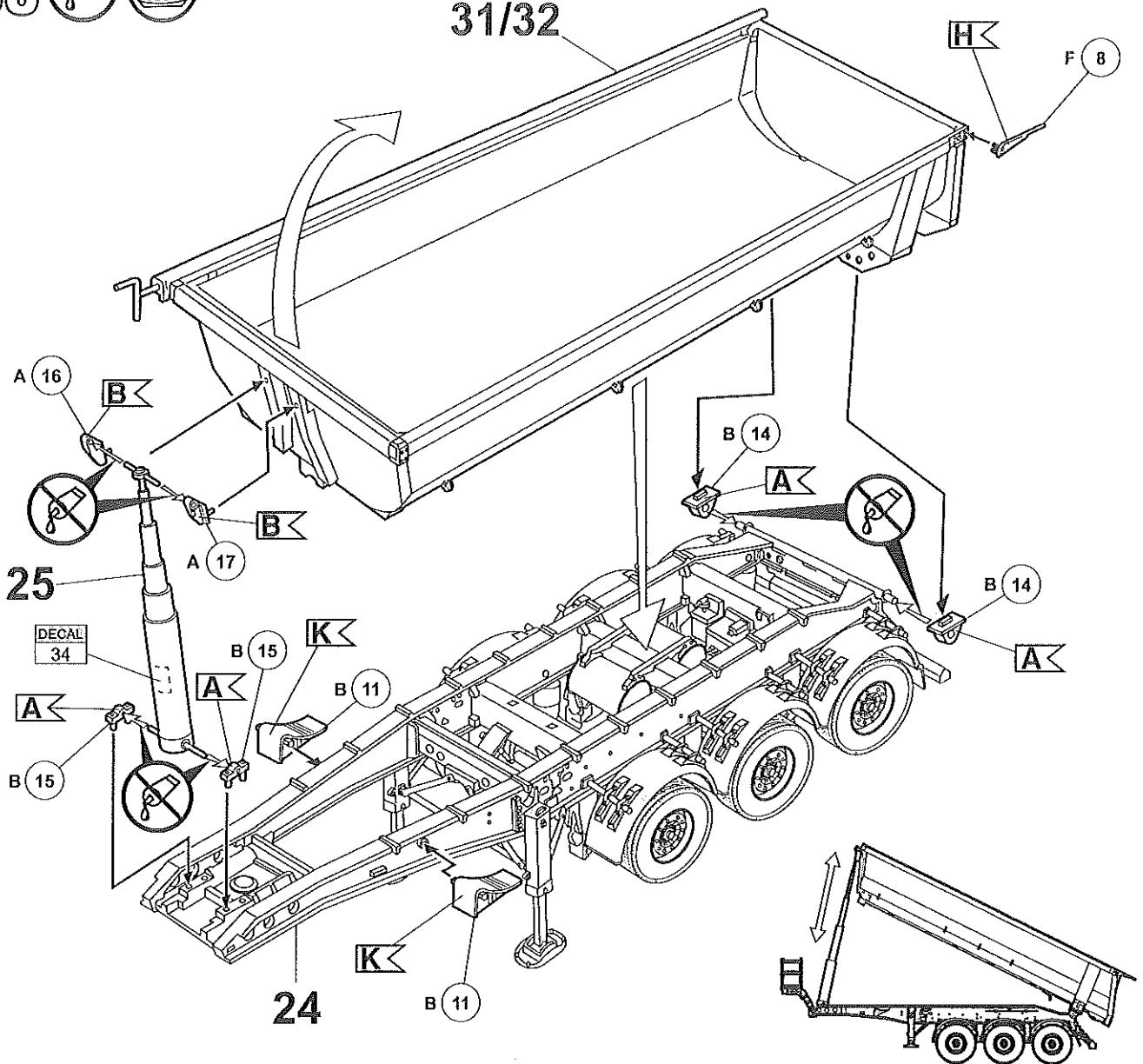
32

CLOSED VERSION

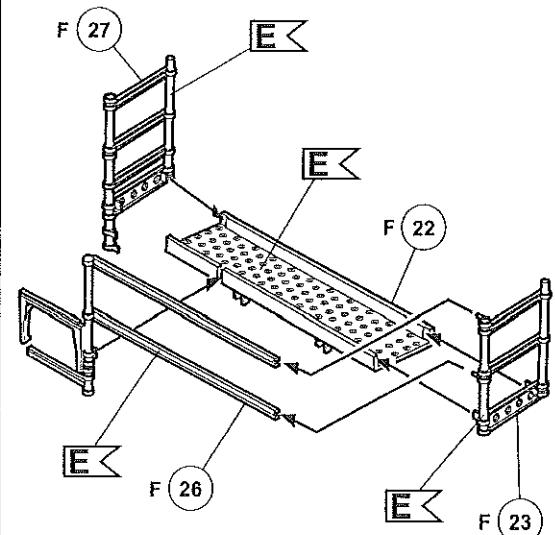


33

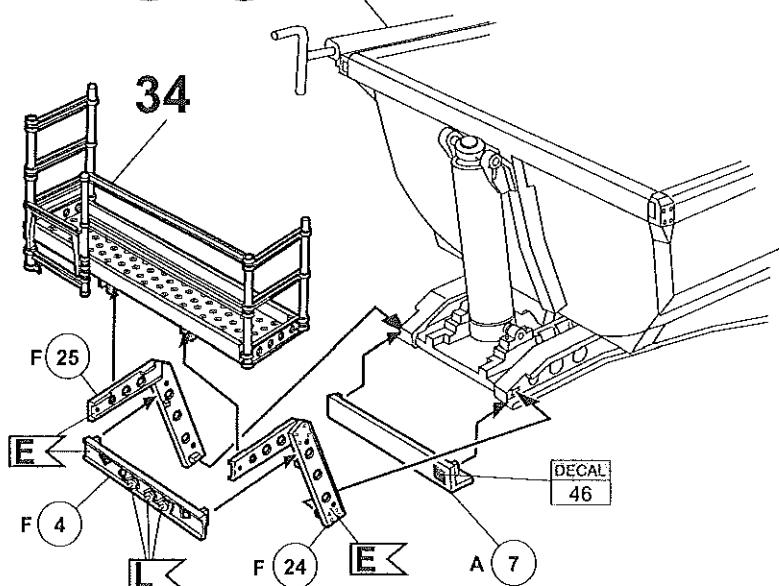
31/32



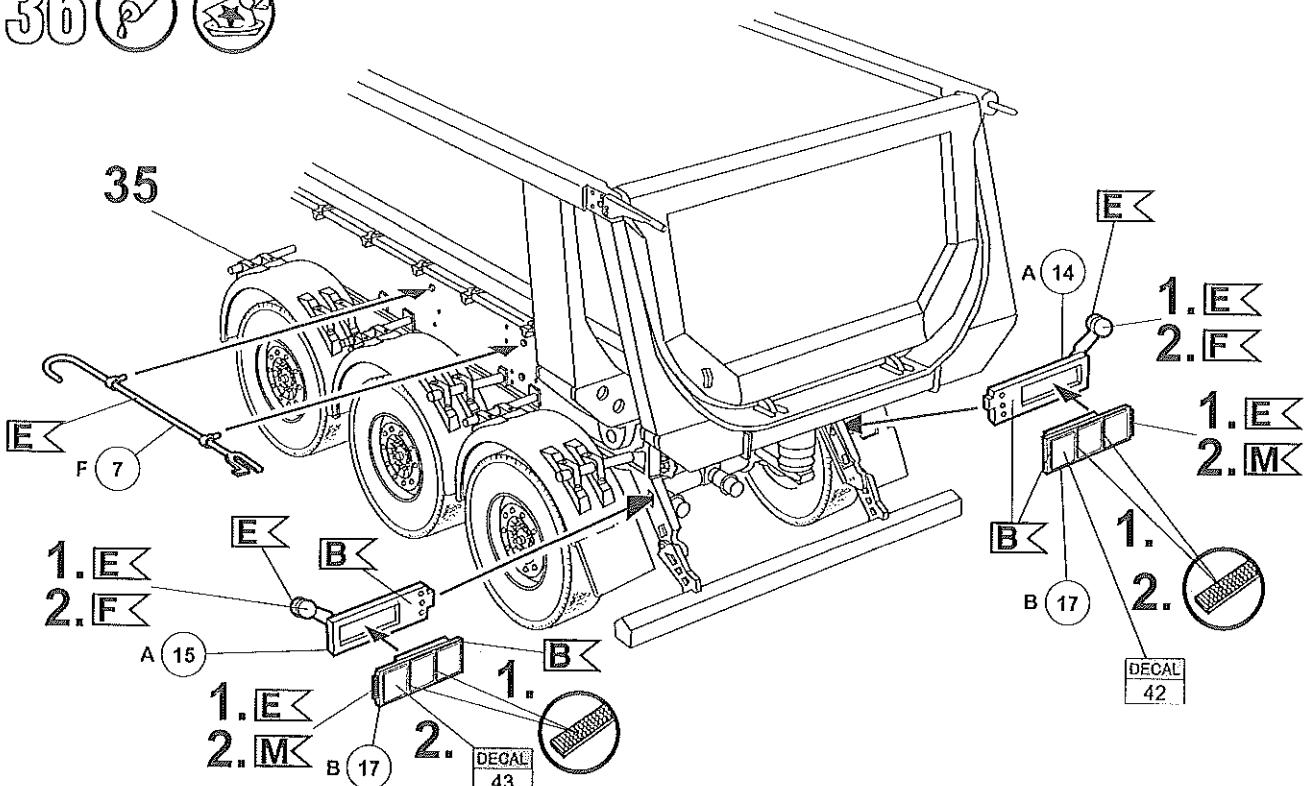
34



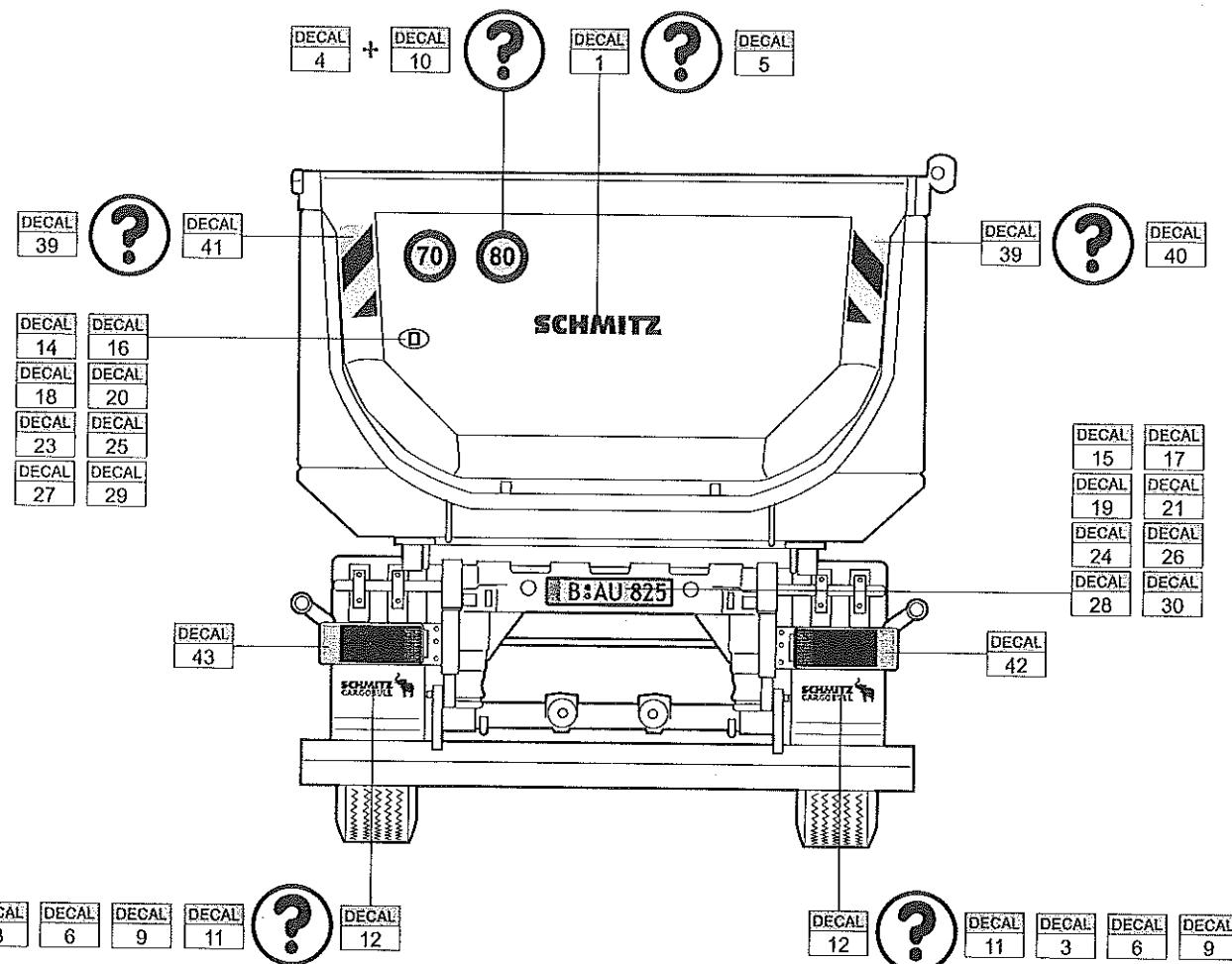
35 **33**



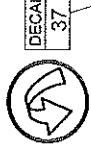
36



37



38

DECAL
13DECAL
8DECAL
2DECAL
7DECAL
1DECAL
37DECAL
33